

**Zeitschrift:** Jahresbericht / Schweizerische Landesbibliothek = Rapport annuel / Bibliothèque nationale suisse  
**Herausgeber:** Schweizerische Landesbibliothek  
**Band:** 91 (2004)

**Artikel:** Attività principali 2004  
**Autor:** Jauslin, Jean-Frédéric  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-362161>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Attività principali 2004

«La BN è la fonte di testimonianze scritte più importante a livello mondiale per conoscere e comprendere la Svizzera e la sua popolazione». Così recita la prima frase della Visione 2010 della Biblioteca nazionale svizzera (BN). Per raggiungere l'obiettivo la BN deve

- collezionare, conservare e valorizzare documenti in prospettiva futura;
- offrire prestazioni ottimali agli utenti;
- aumentare la sua notorietà;
- avere un margine di manovra sufficiente.

Questi obiettivi generali sono definiti più concretamente per ogni anno in un contratto di prestazioni stipulato con l'Ufficio federale della cultura (UFC). Nel 2004 la BN ha fatto progressi importanti in tutti i settori citati.

### Collezioni

Grazie alla progressiva automatizzazione della gestione delle collezioni l'accesso a queste ultime è sempre più rapido e aggiornato. Nell'anno passato la procedura d'acquisizione è stata automatizzata il più possibile. L'informatizzazione della gestione dei periodici è iniziata nell'estate scorsa e probabilmente a partire dalla metà del 2005 potranno essere consultate on line le annate recenti delle prime riviste.

L'informatizzazione delle collezioni è notevolmente avanzata anche presso l'Archivio svizzero di letteratura. Per archivi e lasciti importanti, tra cui vaste collezioni come l'archivio epistolare di Hermann Hesse, sono ora disponibili inventari on line allestiti secondo lo standard internazionale *Encoded Archival Description* (EAD).

Da alcuni anni vi è un numero sempre maggiore di pubblicazioni elettroniche. Il progetto e-Helvetica si occupa della questione dell'archiviazione a lungo termine di questi dati.

I risultati del progetto pilota condotto in collaborazione con le case editrici Stämpfli e Karger saranno disponibili nella prima metà del 2005.

In Svizzera la BN è all'avanguardia nell'archiviazione a lungo termine di pubblicazioni elettroniche. Essa opera in stretta collaborazione con le biblioteche cantonali, che quest'anno le hanno affidato l'archiviazione

dei loro dati memorizzati su dischetti. Le biblioteche cantonali e la BN hanno inoltre deciso di effettuare a partire dal 2005 uno studio preliminare per l'allestimento di una raccolta dei siti Internet di rilievo per la cultura nazionale.

Per le pubblicazioni prodotte su supporti fisici il luogo di archiviazione più importante è il magazzino. Poiché la capacità dell'attuale magazzino sotterraneo sarà presto esaurita, la BN ne necessita uno supplementare. La fase di progettazione è terminata e l'avvio dei lavori è stato in linea di massima deciso. Il cantiere sarà aperto nel febbraio 2005. Il 2004 è stato sfruttato per prepararsi intensamente ai lavori, cosicché nella fase di costruzione potranno essere eliminati i ritardi dovuti a misure di progettazione rese necessarie in un secondo tempo. Per ovviare alla carenza di capacità è stato messo in funzione un deposito esterno provvisorio.

### Prestazioni

Negli ultimi anni la domanda di prestazioni della BN è costantemente aumentata. Le reazioni dell'utenza mostrano che essa è soddisfatta. Un'utente particolarmente entusiasta scrive ad esempio:

«I collaboratori del servizio prestiti, dell'informazione, dei depositi e quelli dietro le quinte della BN sono stati molto disponibili ed hanno sempre esaudito i miei desideri e le mie richieste in modo competente. A tutti loro GRAZIE MILLE!»

La BN verifica costantemente la qualità delle sue prestazioni. Ad esempio è previsto il rinnovo dell'area della biblioteca aperta al pubblico. La nuova struttura dei locali e l'organizzazione delle collezioni risponderanno così in modo ottimale alle esigenze degli utenti. Le prime proposte concrete del gruppo responsabile del progetto saranno presentate all'inizio del 2005.

Verranno inoltre presi in rassegna i servizi per le persone che si rivolgono alla BN a distanza: il servizio ricerche, i servizi on line e Internet. Nel 2005 essi saranno sottoposti ad un'analisi approfondita e perfezionati. Se del caso, saranno offerte prestazioni supplementari.

tari nel settore delle informazioni virtuali, mentre è già stato deciso che il nuovo sito Internet entrerà in funzione nella seconda metà dell'anno prossimo.

Nel 2004, dopo essere state archiviate su microfilm, sono state integrate nel Catalogo collettivo svizzero le ultime schede rimaste. Il Catalogo, il cui allestimento è durato in totale 76 anni, è ora completo.

### **Notorietà**

L'Archivio svizzero di letteratura e il Centro Dürrenmatt di Neuchâtel sono istituzioni ormai note a chi si interessa di cultura. Quest'anno la mostra *Ludwig Hohl: «Alles ist Werk.»* ha suscitato reazioni molto positive tra i media e il pubblico letterario.

Per la prima volta è stato elaborato per la BN un piano di comunicazione che indica, tra l'altro, come aumentare la notorietà dell'istituzione nel suo complesso. Sono state prese alcune decisioni di principio. In futuro la BN si presenterà al pubblico con lo slogan «Tutto sulla Svizzera». Il messaggio che si vuole trasmettere verso l'esterno è che nella BN si trova la più vasta raccolta di Helvetica con le relative conoscenze specialistiche.

Il nome tedesco «Landesbibliothek» non risponde adeguatamente allo statuto della BN. Per questo motivo si vorrebbe rinominarla in «Schweizerische Nationalbibliothek», un nome che sarebbe in sintonia con le altre lingue nazionali: Bibliothèque nationale suisse, Biblioteca nazionale svizzera, Biblioteca nazionale svizzera.

Sotto il nome *Swiss National Library* la BN gode di un'ottima fama tra gli organi specializzati a livello internazionale. Per questo motivo in settembre le è stato affidato il compito di ospitare la direzione della Conferenza dei direttori delle biblioteche nazionali europee.

### **Margine di manovra**

Per un'istituzione che opera nel dinamico mercato dell'informazione il margine di manovra dell'Amministrazione tradizionale è troppo ristretto. La Gestione mediante mandato di prestazioni e budget globale (GEMAP) offre alla BN la possibilità di ampliarlo. Questo nuovo principio di gestione verrà introdotto a partire dall'1.1.2006. Nel 2005 le auto-

rità competenti decideranno in merito al contratto di prestazioni 2006–2008 e al budget globale.

Per la GEMAP sono stati definiti nel corso del 2004 due gruppi di prodotti, sei prodotti e 23 sottoprodotti. L'organizzazione interna della BN dovrà essere adeguata a questa struttura a partire dall'1.1.2006.

### **Personale**

Circa 150 collaboratori molto motivati contribuiscono quotidianamente alla realizzazione degli obiettivi della BN. Con uno stile di gestione improntato alla partecipazione, una comunicazione trasparente e la promozione del perfezionamento professionale si vuole mantenere e aumentare la motivazione.

La formazione ha un ruolo di primo piano: l'anno scorso hanno concluso la loro formazione professionale un assistente in informazione e documentazione nonché un rilegatore. Per la prima volta si sono svolti due tirocini di prova.

Per realizzare le pari opportunità tra donna e uomo l'intero UFC si è posto obiettivi precisi da realizzare nel quadro di un programma quadriennale. In collaborazione con l'incaricata della parità dell'UFC, la BN si impegna costantemente a raggiungere questi obiettivi. L'accento è posto in particolare sull'aumento della quota delle donne tra i quadri, che attualmente ammonta a poco meno del 30 per cento.

Una nuova direzione avrà il compito di reggere le sorti della Biblioteca nazionale svizzera. Dopo quindici anni di esercizio della funzione, mi dimetterò dalla carica di direttore della Biblioteca nazionale svizzera con effetto dal 31 marzo 2005. Anche nella mia nuova veste di direttore dell'Ufficio federale della cultura resterò però a stretto contatto con la BN.

*Jean-Frédéric Jauslin*

*Direttore della Biblioteca nazionale svizzera*